

## SPM4800

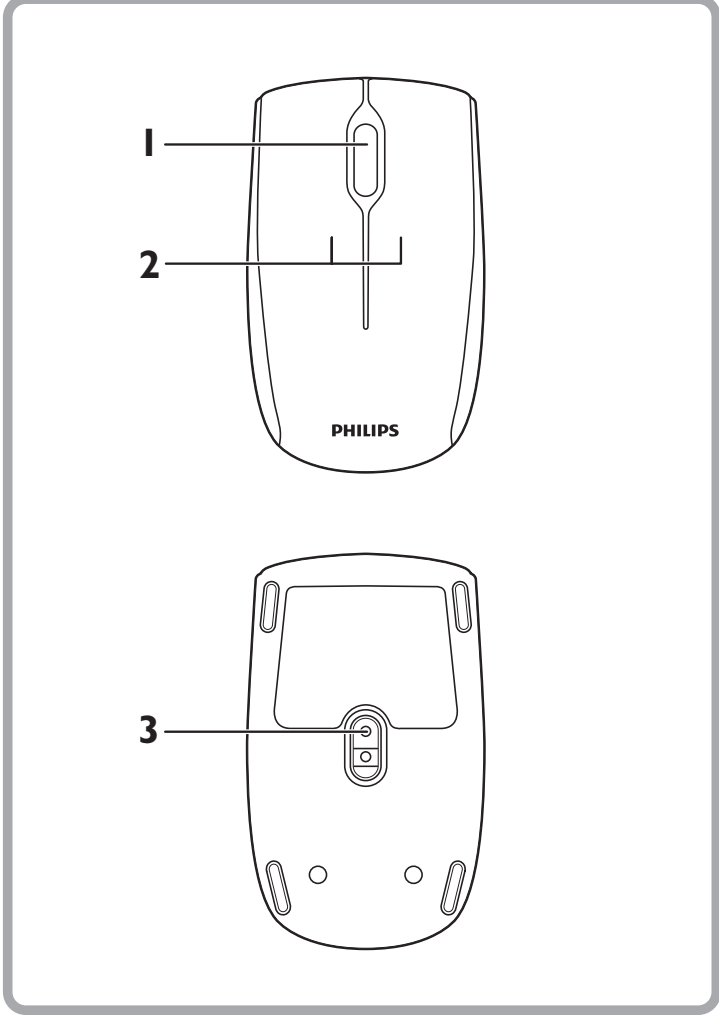
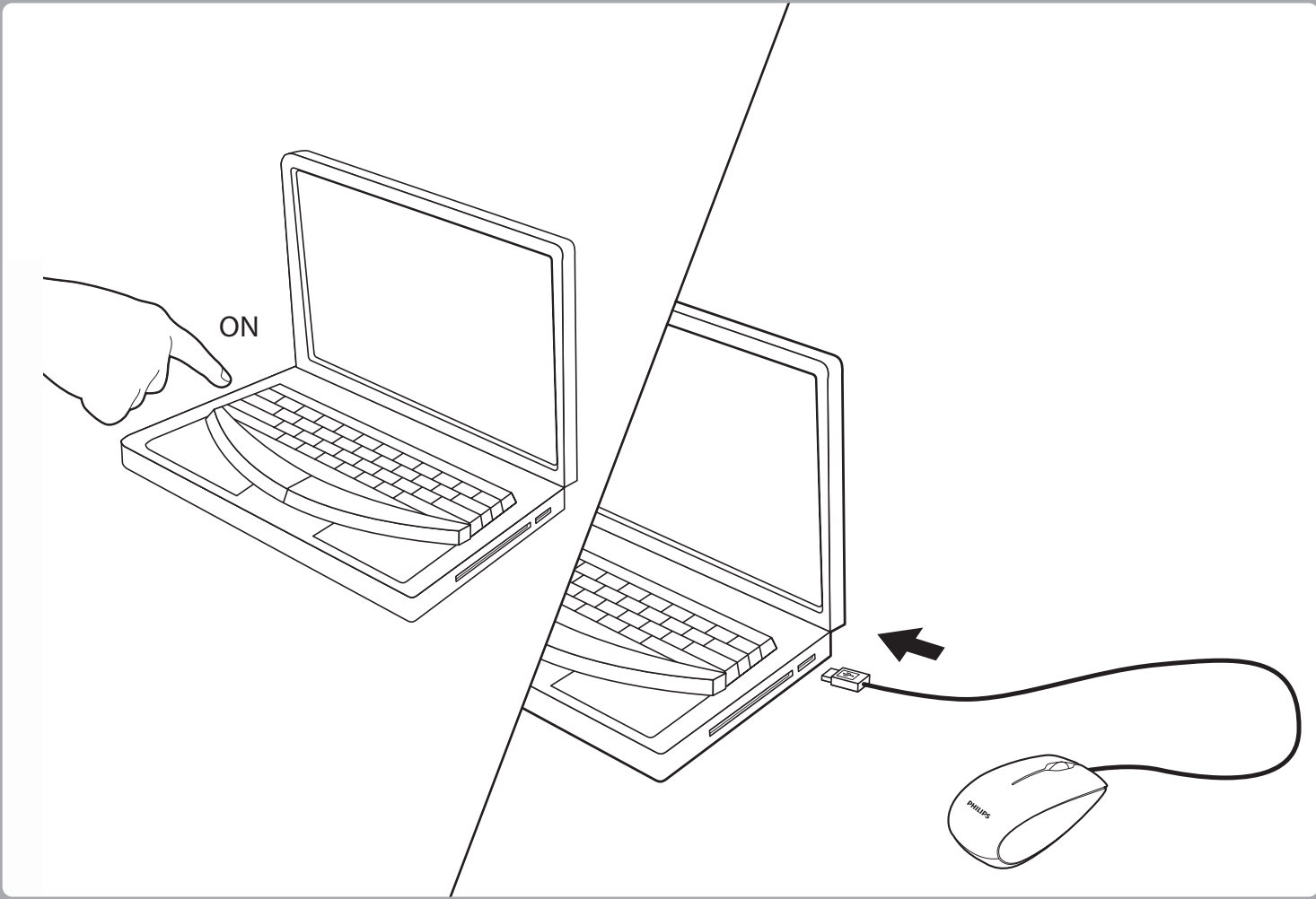
### Optical Notebook Mouse

Instructions for use **English**  
Instructions pour l'utilisation **Français**  
Bedienungsanleitung **Deutsch**  
Modo de empleo **Español**  
Instruções de utilização **Português**  
Istruzioni per l'uso **Italiano**  
Руководство пользователя **Русский**  
Podręcznik użytkownika **Polski**  
Brukermanual **norsk**  
Uživatelská příručka **Česky**

Instruktionerna för använda **Svensk**  
Felhasználói kézikönyv **magyar**  
Kullanım Kılavuzu **Türkçe**  
Bruksanvisning **Svenska**  
Gebruiksaanwijzing **Nederlands**  
Käyttöohjas **Suomi**  
Brugermanual **Dansk**  
使用説明書 **中文**  
使用説明書 **中文**  
사용 설명서 **한국어**



PHILIPS



#### EN Functional overview

1. Up & down scroll wheel.
2. Left/right click button.
3. Twin Lens Optical Sensor

#### FR Aperçu des fonctionnalités

1. Défilement multidirectionnel : haut, bas
2. Boutons clics gauche et droit
3. Capteur optique double lentille

#### DE Funktionsübersicht

1. Blättern nach oben, unten
2. Linke und rechte Maustaste
3. Optischer Doppellinsen-Sensor

#### ES Resumen del funcionamiento

1. Desplazamiento hacia arriba, hacia abajo, hacia la
2. Botones de clic izquierdo y derecho
3. Sensor óptico de doble lente

#### PT Perspectiva funcional

1. Deslocação nas direcções para cima, para baixo
2. Botões de clique direito e esquerdo
3. Sensor óptico de lentes duplas

#### EN Complete kits includes

- Optical Mouse
- Instruction for use

#### System requirements

- Microsoft® Windows® 2000, ME, XP, Vista
- 1 x USB port

#### Troubleshooting

##### Problem

- Tips**
1. Make sure the USB connector of your mouse is properly plugged into the computer's USB port .
  2. Make sure your computer fulfills the minimum system requirement.

##### Note:

The optical technology can precisely detect the mouse motion on most surfaces. Avoid using the mouse on any reflective, transparent metallic or complex-pattern surface.

#### Environmental information

**WEEE Marking in the DFU: "Information to the Consumer"**  
**Disposal of your old product**  
Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.  
When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC  
Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.  
Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste.The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.



#### PT O kit completo inclui

- Rato óptico
- Instruções de Utilização

#### Requisitos do sistema

- Microsoft® Windows® 2000, ME, XP, Vista
- 1 porta USB

#### Resolução de problemas

##### Problema

- Sugestões**
1. Certifique-se de que o conector USB do rato está correctamente introduzido na porta USB do computador.
  2. Certifique-se de que o computador cumpre os requisitos de sistema mínimos.

##### Note:

A tecnologia óptico detecta com precisão a movimentação do rato na maior parte das superfícies. Evite utilizar o rato em superfícies reflectoras, transparentes, metálicas ou com padrões complexos.

#### Informação Ambiental

**Marca WEEE na DFU: "Informações ao consumidor"**  
**Eliminação do seu antigo produto**  
O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.  
Quando este símbolo, com um latão traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC  
Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos.  
Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.



#### IT Panoramica sulle funzioni

1. Scorrimento in alto, basso
2. Pulsanti destra/sinistra
3. Sensore ottico a lente doppia

#### RU Обзор функций

1. Прокрутка вверх, вниз,
2. Левая и правая кнопка мыши
3. Двухлинзовый оптический датчик

#### PL Przegląd funkcji

1. Przewijanie w górę, dół,
2. Prawy i lewy przycisk myszy
3. Czujnik optyczny z podwójną soczewką

#### RO Imagine de ansamblu funcțională

1. Derulați în sus, în jos,
2. Butoane de mouse din stânga și din dreapta
3. Senzor optic Twin Lens

#### CZ Funkční Přehled

1. Autobus & dole svitek kolo
2. Levá strana / dobrý cvaknout knoflík.
3. Smysl Optická

#### FR Le kit complet comprend

- Souris optique
- Instructions d'utilisation

#### Configuration requise

- Microsoft® Windows® 2000, ME, XP, Vista
- 1 port USB

#### Dépannage

##### Problème

- Conseils**
1. Vérifiez que le connecteur USB de la souris est correctement connecté au port USB de l'ordinateur.
  2. Vérifiez que votre ordinateur dispose de la configuration minimale requise.

##### Remarque :

La technologie optique permet de détecter avec précision les mouvements de la souris sur la plupart des surfaces. Évitez d'utiliser la souris sur des surfaces réfléchissantes, transparentes, métalliques ou recouvertes de motifs complexes.

#### Informations environnementales

**Marquage WEEE - Notice DFU, section «Informations pour le consommateur»**  
**Mise au rebut des produits en fin de vie**  
Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité.  
Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC.  
Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie.  
Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.



#### IT Il kit completo include

- Mouse ottico
- Istruzioni per l'uso

#### Requisiti di sistema

- Microsoft® Windows® 2000, ME, XP, Vista
- 1 porta USB

#### Risoluzione dei problemi

##### Problema

- Suggerimenti**
1. Assicurarsi che il connettore USB del mouse sia inserito correttamente nella porta USB del computer.
  2. Verificare che il computer rispetti i requisiti minimi di sistema.

##### Note

La tecnologia ottico può rilevare il movimento del mouse su quasi tutte le superfici. Evitare di utilizzare il mouse su qualsiasi superficie riflettente, trasparente e metallica o su una superficie con disegni elaborati.

#### Informazioni ambientali

**Indicativo WEEE nelle istruzioni per l'uso: "Informazioni per il consumatore"**  
**Smaltimento di vecchi prodotti**  
Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.  
Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE  
Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto.  
Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.



#### SK Prehľad funkcií

1. Posúvanie nahor, nadol,
2. Právě a ľavé tlačidlo myši
3. Optický snímač s dvomi šošovkami

#### HU A funkciók áttekintése

1. Görgetés felfelé, lefelé
2. Bal és jobb gombok
3. Ikerlencsés optikai érzékelő

#### TR Fonksiyonlara Genel Bakış

1. Yukarı, aşağı, yönlendirme
2. Sol ve Sağ tıklatma tuşları
3. İkiz Merceklî optik sensör

#### SL Funktionsöversikt

1. Bläddra uppåt, nedåt,
2. Knappar för att vänster- och högerklicka
3. Optisk sensor med dubbla linser

#### NO Funksjonsoversikt

1. Bla opp, ned,
2. Knapper for venstre- og høyreklikk
3. Dobbel linse med optisk sensor

#### DE Das komplette Paket umfasst

- Optische Maus
- Gebrauchsanweisung

#### Systemanforderungen

- Microsoft® Windows® 2000, ME, XP, Vista
- 1 USB-Port

#### Fehlerbehebung

##### Problem

- Tips**
1. Stellen Sie sicher, dass der USB-Stecker Ihrer Maus richtig an den USB-Anschluss Ihres Computers angeschlossen ist.
  2. Stellen Sie sicher, dass Ihr Computer die Mindestsystemanforderungen erfüllt.

##### Hinweis:

Dank Laser Technologie kann die Mausbewegung auf fast allen Oberflächen genau ermittelt werden. Die Maus sollte nicht auf reflektierenden, transparenten und metallischen Oberflächen oder auf Oberflächen mit komplexen Mustern verwendet werden.

#### Environmental Information

**WEEE Kennzeichnung in DFU: "Kundeninformationen"**  
**Entsorgung Ihres alten Geräts**  
Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.  
Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt.  
Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Algeräten in Ihrem Land.  
Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.



#### RU В полный комплект входит

- Оптическая мышь
- Инструкция по эксплуатации

#### Системные требования

- Microsoft® Windows® 2000, ME, XP, Vista
- 1 x порт USB

#### Устранение неисправностей

##### Проблема

- Полезные советы**
1. Убедиться в том, что разъем USB надежно подключен к порту USB компьютера.
  2. Убедиться, что компьютер отвечает минимальным системным требованиям.

##### Примечание.

Оптическая технология позволяет распознавать движение мыши на большинстве поверхностей. Не используйте мышь на зеркальных, прозрачных, металлических поверхностях или поверхностях со сложным мозаичным рисунком.

#### FIN Toimintakuvaus

1. Selaa ylös, alas, vasemmalle
2. Ykkös- ja kakkospainike
3. Kaksilinsinen optinen tunnistin

#### DK Oversigt over funktioner

1. Rul op, ned
2. Knapper til venstre- og højreklik
3. Optisk sensor med to linser

#### SC 功能概述

1. 上、下方向滚动
2. 左、右键单击按钮
3. 双光电传感器

#### TC 功能概覽

1. 上、下方向捲動
2. 左右點按按鈕
3. 雙光學感應器

#### KO 기능 개요

1. 2 방법 스크롤
2. 왼쪽 및 오른쪽 클릭 버튼
3. 트윈 렌즈 광 센서

#### ES El kit completo incluye

- Ratón óptico
- Instrucciones de uso

#### Requisitos del sistema

- Microsoft® Windows® 2000, ME, XP, Vista
- 1 puerto USB

#### Solución de problemas

##### Problema

- Consejos**
1. Asegúrese de que el conector USB del ratón está conectado correctamente al puerto USB del ordenador.
  2. Asegúrese de que el ordenador reúne los requisitos mínimos del sistema.

##### Note:

La tecnología óptico puede detectar con precisión los movimientos del ratón en la mayoría de las superficies. Evite utilizar el ratón en superficies reflectantes, transparentes, metálicas o con dibujos complicados.

#### Información medioambiental

**Indicativo WEEE en las instrucciones de uso: "Información al consumidor"**  
**Desecho del producto antiguo**  
El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.  
Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.  
Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.  
Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.



#### PL W zestawie:

- Mysz optyczna
- Instrukcja obsługi

#### Wymagania systemowe

- Microsoft® Windows® 2000, ME, XP, Vista
- 1 x port USB

#### Rozwiązywanie problemów

##### zagadnienie

- Wskazówki**
1. Upewnij się, że złącze USB myszy jest prawidłowo podłączone do portu USB komputera.
  2. Upewnij się, że komputer spełnia minimalne wymagania systemowe.

##### Uwaga:

Technologia optyczna potrafi precyzyjnie wykryć ruch myszy na większości powierzchni. Nie korzystaj z myszy na powierzchni odbłaskowej, przezroczystej, metalowej lub o złożonym wzorze.

#### Informacji o Środowisku

**Oznaczenie WEEE zamieszczone w instrukcji obsługi: "Informacje dla użytkownika"**  
**Uswanie zużytych produktów**  
Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte.  
Jeśli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach, podlega on postanowieniom dyrektywy 2002/96/WE.  
Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.  
Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.



